Noticiero Bilingüe

Thursday, November 24, 2022

Happy

Thanksing Sending warm,

Sending warm, heartfelt wishes from our home

to yours.





As we gather around the dinner table this Thanksgiving with our family and friends to share our gratitude and love for one another, let's not forget about those who are in need of our support and time. This week as we prepare for the holiday season kick-off, there are many organizations in dire need of your support whether it's in time or monetary, especially on November 29th known as #GivingTuesday. This week, we compiled a list of non-profits around the city with different missions, all in need of a little support. Also in our latest edition, we place a spotlight on a dynamic engineering program at Wilbur Wright College designed to boost the Latino and female representation. To learn more about their program, pick up this week's edition. We also highlight a lot of fun and family-friendly events to do this weekend at Brookfield Zoo and Lincoln Park Zoo. On behalf of Lawndale Bilingual Newspaper we want to wish you and your family a Happy Thanksgiving.

Mientras nos reunimos alrededor de la mesa para cenar este Día de Acción de Gracias con nuestra familia *y* amigos para compartir nuestra gratitud *y* amor mutuo. no nos olvidemos de aquellos que necesitan nuestro apoyo y tiempo. Esta semana, mientras nos preparamos para el inicio de la temporada festiva, hay muchas organizaciones que necesitan desesperadamente su apoyo, ya sea de tiempo o monetario, especialmente el 29 de noviembre, conocido como #Giving Tuesday. Esta semana, compilamos una lista de organizaciones sin fines de lucro en la ciudad con diferentes misiones, todas necesitadas de un poco de apoyo. También en nuestra última edición, destacamos un programa dinámico de ingeniería en Wilbur Wright College diseñado para impulsar la representación latina y femenina. Para obtener más información sobre su programa, consulte la edición de esta semana. También destacamos muchos eventos divertidos y familiares para hacer este fin de semana en Brookfield Zoo y Lincoln Park Zoo. En nombre del Periódico Bilingüe de Lawndale queremos desearles a usted y a su familia un Feliz Día de Acción de Gracias.

Ashmar Mandou Lawndale News **Managing Editor** 708-656-6400 Ext. 127 www.lawndalenews.com

By: Ashmar Mandou

Giving Tuesday is a global movement that inspires people to give, collaborate, and celebrate generosity. This Tuesday, November 29, people all over the world are encouraged to donate their time, money, and/or voice to an organization that makes a difference in their community. Celebrate this holiday season with the gift of giving to a few wonderful Chicago organizations around the

Giving Tuesday the most important public services in the nation and Chicago's 80-branch system is one of the best in the world. Chicago Public Libraries not only offer free books to check out, but also provide important services like job hunting, safe public spaces, language resources, free digital media, printing

children's

services.

SOS Children's Villages Illinois offers an innovative approach to traditional foster care. Our model of care gives children the opportunity to live in a nurturing, stable, singlefamily home with their brothers and sisters in the care of a full-time, professionally trained Foster Parent in one of



city. We compiled a few non-profits to help get your #GivingTuesday started. Chicago Public Foundation Library Public libraries are one of programming, study rooms, and more. You can support this organization visiting WWW. by cplfoundation.org. SOS Children's Villages our Villages. Children benefit from the stability of remaining with their siblings as well as the support of neighboring SOS Illinois Foster Parents

Giving Tuesday

Por: Ashmar Mandou

Giving Tuesday es un movimiento mundial que inspira a la gente a dar, colaborar y celebrar generosidad. Este la martes, 29 de noviembre, se exhorta a la gente de todo el mundo a que done su tiempo, su dinero y/o su voz a una organización que haga una diferencia en su comunidad. Celebre esta temporada navideña con el don de dar a unas cuantas maravillosas

organizaciones de Chicago de la ciudad. Recopilamos unas cuantsa organizaciones no lucrativas para ayudarle a iniciar su Martes de Dar. **Chicago Public Library** Foundation

Las bibliotecas públicas son uno de los servicios públicos más importantes de la nación y el sistema de 80 sucursales de Chicago es uno de los mejores del mundo. Las Bibliotecas Públicas de Chicago no solo ofrecen libros

gratis, sino que proveen servicios importantes como búsqueda de empleo, espacios públicos seguros, recursos lingüísticos, medios digitales gratuitos, servicios de impresión, programación infantil, salas de estudio y más. Usted puede apoyar esta organización visitando www.cplfoundation.org. SOS Children's Villages SOS Children's Villages Illinois ofrece un innovador enfoque al cuidado de Continued on page 4

and the entire community. You can support the organization by visiting, www.sosillinois.org. Chicago

Children's Theatre Children's Chicago Theatre aspires to enrich our community through diverse and significant theatrical and educational programming that engages and inspires the child in all of us. The vision of Chicago Children's Theatre is to be Chicago's premier professional theatre company dedicated to creating awe-inspiring theatrical productions and programs for our communities through inclusion and accessibility while inspiring young people and families to lead lives of adventure, courage, and curiosity. You can support the organization by visiting, WWW. chicagochildrenstheatre. org.

Spirit Media Free Free Spirit Media provides teens and young adults in communities of color on Chicago's West and South sides with a comprehensive foundation in media literacy and hands-on media production experience. Free Spirit Media runs inschool arts education, after school and summer digital media programs, and advanced creative workforce development programs. You can support the organization by visiting, www.freespiritmedia.org.

The Chicago Coalition the Homeless for The Chicago Coalition for the Homeless advocates for the wellbeing and advancement of those experiencing homelessness and housing insecurity. Their main focus is fighting for public policies to eventually end homelessness such as increasing accessibility to public education, health care, public housing, and job opportunities. You can support this organization by visiting WWW. chicagohomeless.org.

Build Your Future in STEM with Wright College

By: Ashmar Mandou

According to the Pew Research Center study, Latino adults make up 17 percent of the U.S. workforce, but just eight percent of those working in a science, technology, engineering or math (STEM) job. Since 2010, there has been an increasing share of Latino students attending and graduating from college as well as a rise in the share earning a bachelor's degree in a STEM field. Latino students remain underrepresented among college graduates and among master's and doctoral degree-earns in STEM.

In an effort to enhance the representation of people of color in the STEM fields, Wilbur Wright College curated a dynamic and inclusive engineering Engineering program, Pathways, designed for students who have an interest in aerospace engineering, bioengineering, computer science, and electrical engineering to name a few. Once completed, students can transfer to a 4-year university, increasing their access to multiple opportunities with the help of partnerships with College of Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign and the Armour College of Engineering at the Illinois Institute of Technology, both which offer guaranteed admission.

"I am motivated by all the



different opportunities that are available in STEM and I want to help the diversity in the field," said Yessenia Nicacio-Rosales, 28, who is majoring in Computer Engineering with guaranteed admission to IIT, President of the Society of Hispanic Professional Engineers, Wright Chapter (SHPE). "These partnerships are significant to students because it gives students guaranteed admissions to well-known universities, such as The Grainer College of Engineering and The Armour College of Engineering. Students of color have a greater chance of attending and succeeding in these colleges with these partnerships.'

Engineering Pathways is unique in that it features small classes, talented and diverse instructors, comprehensive support, opportunities both inside the classroom and outside, as well as

major 4-year institutions, a component to the program that was particularly important to Dr. Doris Espiritu, who spearheaded the engineering program, and trained in Computational Chemistry at the Academies of Sciences in the Czech Republic and Princeton University, and is a professor at City Colleges of Chicago teaching chemistry, biophysics, engineering, and computer science for 15 years. "We want to ensure we provide our students with the best opportunities so that they are able to compete in an ever-growing field," "The said Dr. Espiritu. engineering program is beneficial to students who want to pursue a career in STEM because it aims to really work with the students and walk them through the program, make sure they are doing well and make sure we address their needs

significant partnerships with

whether it's in or out of the classroom. We want our students to be successful." **Engineering Pathways offers** financial support for selected students qualified to work as engineering tutors or nearpeer mentors, is culturally inclusive for students from every background, offers internship partnerships with globally-recognized companies and opportunities through the U.S. Department of Energy's Community College Internships (CCI) program, dual advising with Wright College and transfer institution advisors, memberships in distinguished professional societies, such as ACS, SHPE, and SWE, and undergraduate research

opportunities at Argonne National Laboratory, Illinois Institute of Technology, Northwestern University, and Princeton University. addition, Wright In College offers a summer program to increase the number of minority and underrepresented students in engineering and computer science. The Bridges into Engineering and Computer Science program focuses on key changes along students' educational journeys from high school through college.

"The Bridge Program offered the summer before our first semester was a great opportunity to catch up on math and chemistry prerequisites. It offered a smooth transition into college and prepared us for the intense workload required in STEM," said Selvin Tobar, 20, studying Chemical Engineering, guaranteed admission to UIUC, President of the American Chemical Society, Wright Chapter. "There is a large community out there that can provide support and guidance. Many Latinos are breaking many barriers by being the first to go to college or the first to pursue a STEM degree in their family. It won't be easy but there is a lot of support and people who will cheer you on.

The engineering program provides that community and is built to help you succeed." If you would like to learn more about Engineering Pathways, be sure to www. engineering.ccc.edu.





Construye tu Futuro en STEM con Wright College

Por Ashmar Mandou

De acuerdo al estudio de Pew Research Center. los adultos latinos comprenden hasta el 17 por ciento de la fuerza laboral de E.U., pero solo el ocho por ciento de estos trabajan en empleos (STEM); ciencias, tecnología, ingeniería o matemáticas. Desde el 2010, ha habido un creciente número de estudiantes latinos que asisten y se gradúan de la universidad y un aumento en obtener el diploma de bachillerato en un camp STEM. Los estudiantes latinos siguen estando sub-representados entre los graduados de colegio y entre los que obtienen una maestría o un doctorado en STEM.

En un esfuerzo por ampliar la representación de la gente de color en los campos STEM, Wilbur

Wright College comisarió un dinámico e inclusivo programa de ingeniería, Engineering Pathways, diseñado para estudiantes que tienen interés en ingeniería aeroespacial, bioingeniería, ciencia de la computación e ingeniería eléctrica, por nombrar algunos. Una vez completada, los estudiantes pueden transferirse a una universidad de 4 años, aumentando el acceso a múltiples oportunidades con la ayuda de afiliaciones con el Colegio de Ingeniería de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign y el Armour College of Engineering en el Instituto de Tecnlogía de Illinois, ambos de los cuales ofrecen admisión garantizada.

"Estoy motivado por todas las diferentes oportunidades disponibles en STEM y quiero ayudar a la diversidad en ese campo", dijo Yessenia Nicacio-Rosales, de 28 años, que se está especializando en Ingeniería Informática con admisión garantizada a IIT, Presidente de la Sociedad de Ingenieros Profesionales Hispanos, Capítulo Wright (SHPE). "Estas afiliaciones son importantes para los estudiantes porque les da admisiones garantizadas a conocidas universiddes como The Grainer College of Engineering y The Armour College of Engineering. Los estudiantes de color tienen una mayor oportunidad de asistir y triunfar en estos colegios con estas afiliaciones".

Engineering Pathways es único porque tiene clases pequeñas, instructores talentosos y diversos, apoyo integral, oportunidades tanto dentro como fuera del



salón de clase, así como considerables afiliaciones importantes con instituciones de 4 años, componente del programa que era particularmente importante a la Dra. Doris Espíritu, quien inició el programa de ingeniería y se entrenó en Química Computacional en las Academias de Ciencias

de la República Checa y la Universidad Princeton y es profesora de City Colleges of Chicago, enseñando química, biofísica, ingeniería y ciencia computarizada por 15 años. "Queremos asegurarnos que ofrecemos a nuestros estudiantes las mejores oportunidades para que puedan competir en un

Continued from page 2

campo siempre creciente" dijo la Dra. Espiritu. "El programa de ingeniería es beneficioso para estudiantes que quieren perseguir una carrera en STEM, porque realmente trabaja con los estudiantes y los lleva por el programa, asegurándose que van bien y que atendemos Pase a la página 6

ELIMINACIÓN SEGURA DE MEDICAMENTOS = ACUÍFEROS MÁS SEGUROS

El Distrito de Recuperación de Agua de Chicago (siglas en inglés MWRD) le invita a que "Piense Dentro de la Caja" cuando elimine medicamentos.

Proteja los acuíferos. Utilice las cajas permanentes de recolección del MWRD para desechar medicamentos que no quiera o estén expirados:

Oficinas Principales

100 E. Erie St., Chicago Lunes a viernes, 9 a.m. - 6 p.m.

Calumet WRP 400 E. 130th St., Chicago 7 días de la semana, 9 a.m. - 6 p.m.

O'Brien WRP

3500 Howard St., Skokie 7 días de la semana, 9 a.m. - 6 p.m.

Stickney WRP

6001 W. Pershing Rd., Cicero 7 días de la semana, 9 a.m. - 6 p.m.

Consejo: En lo posible mantenga los medicamentos dentro de sus cajas o envases originales.

Aprenda más: visite mwrd.org/medication-disposal o llame al (855) 323-4801.



Metropolitan Water **Reclamation District** of Greater Chicago

f 🎔 🗿 🕩 in mwrd.org

Giving Tuesday...

crianza tradicional. Nuestro modelo de cuidado da a los niños la oportunidad de vivir en un hogar familiar estable con sus hermanos v hermanas al cuidado de un Padre de Crianza de tiempo completo, profesionalmente entrenado en una de nuestras villas. Los niños se benefician de la estabilidad de permanecer con sus hermanos y con el apoyo de SOS Illinois Foster Parents del barrio y la comunidad entera. También puede apoyar a la organización visitando, www.sosillinois. org.

Teatro de Niños de Chicago

Chicago Children's Theatre aspira enriquecer a nuestra comunidad a través de diversa y considerable programación educativa y de teatro que atrae e inspira al niño que todos tenemos

adentro. La visión de Chicago Children's Theatre es ser una compañía de teatro profesional premier, dedicada a crear producciones y programas de teatro que inspiren a nuestras comunidades a través de la inclusión y accesibilidad mientras inspira a jóvenes y familias a llevar una vida de aventura, valor y curiosidad. Usted puede apoyar a la organización visitando, WWW. chicagochildrenstheatre. org.

Free Spirit Media

Free Spirit Media brinda a los adolescentes y adultos jóvenes en comunidades de color en los lados oeste y sur de Chicago una base integral de alfabetización en medios y experiencia práctica en producción de medios. Free Spirit Media ofrece educación artística

en la escuela, programas de medios digitales después de la escuela y de verano, y programas avanzados de desarrollo de la fuerza laboral creativa. Puede apoyar a la organización visitando www.freespiritmedia.org. The Chicago Coaliton for the Homeless

The Chicago Coalition for the Homeless aboga por el bienestar, la defensa y el mejoramiento de las personas sin hogar y la inseguridad de la vivienda. Su enfoque principal es luchar por políticas públicas para finalmente terminar con la falta de vivienda y aumentar la accesibilidad a la educación pública, la atención médica, la vivienda pública y las oportunidades laborales. Puede apoyar a esta organización visitando www.chiagohomeless.org.



The Loretto Hospital to Host 32nd Annual Visit with Santa

Loretto Hospital will host its 32nd annual Visit with Santa on Saturday, Dec. 10, from 10 a.m. to Noon, at the Columbus Park Refectory, 5701 W. Jackson Blvd. In one of the most cherished holiday traditions among families from Austin and surrounding West side communities, Santa will hand out free Christmas gifts to children age 12 and under, in a drive-through procession. Participation will be limited to the first 350 families residing within the 60623, 60624, 60639, 60644, 60651 and 60707 zip codes. Those interested in attending should reserve their spot by Monday, Nov. 28, by visiting the Community Calendar page on the Loretto Hospital website. For more information on Loretto Hospital and upcoming events, visit https://www.lorettohospital.org/ or follow The Loretto Hospital on Facebook or Twitter.



El Hospital Loretto Realizará la 32.ª Visita Anual con Santa

El Hospital Loretto ofrecerá su 32° visita anual con Santa el sábado, 10 de diciembre, de 10 a.m. al mediodía en Columbus Park Refectory, 5701 W. Jackson Blvd. en una de las más queridas tradiciones navideñas entre las familias de Austin y las comunidades del sector oeste circunvecinas. Santa entregará regalos navideños gratis a los niños de 12 años y menores, en una procesión drive through. La participación estará limitada a las primeras 350 familias que residan en las zonas postales 60623, 60624, 60639, 60644, 60651 y 60607. Los interesados en asistir deben reservar su lugar antes del lunes, 28 de noviembre, visitando la página del Calendario Comunitario en la red del Hospital Loretto. Para más información sobre el Hospital Loretto y los próximos eventos,



visitar <u>https://www.</u> lorettohospital.org/ o siga

al Hospital Loretto en Facebook o Twitter.

Hope Chicago Wins 2022 Chicago Innovation Award



Hope Chicago has been named one of the winners of the 21st annual Chicago Innovation Awards. The winners were announced at this year's event held on Wednesday, November 16th at Morgan Manufacturing. The annual Chicago Innovation Awards is the Chicago region's foremost recognition of the most innovative new products or services brought to market each year. "We are deeply honored that our two-generational model has been recognized with this award," says Hope Chicago's Chief Executive Officer, Janice K. Jackson. "Chicago has always addressed big issues with new ways of thinking and operating, and an open-

ness to big, bold solutions. We need to do it again to confront the educational inequities that drive so many other challenges we face." The winning organizations receive a variety of honors, including the opportunity to ring the Nasdaq Bell in New York City, and meetings with the Mayor *Continued on page 6*



Los meses fríos del invierno pueden ser un reto para algunos, pero estamos aquí para ayudarlos. Nuestro programa, Comparta el Calor (Share the Warmth), ayuda a los clientes calificados a pagar sus facturas de gas natural.

PE@PLES GAS[®]

Mantenemos La Vida En Movimiento[®]



Para obtener más información, visite a **peoplesgasdelivery.com** o llame a la Asociación de Desarrollo Económico y de la Comunidad (CEDA) al **800-571-2332**.

PepsiCo, ICNC, Hatchery Chicago Partner to Empower Women

PepsiCo, the PepsiCo Foundation and Pearl Milling Company, in partnership with the Industrial Council of Nearwest Chicago (ICNC) and The Hatchery Chicago, announced the successes and latest news around their work in South and West Side communities to support a better-shared future. With a dozen facilities in the Chicagoland area and more than 5,000 employees, PepsiCo continues to deepen its investment in expanding access to career resources among South and West Side residents including by expanding contributions to the ICNC, which oversees nonprofit food and beverage incubator The Hatchery Chicago. As a collaboration between ICNC and Allies for Community Business, The Hatchery Chicago brings manufacturing space, education, capital and support to Chicagoland's entrepreneurial community's entrepreneurial community. In 2019, the PepsiCo Foundation awarded a \$1 million grant to The Hatchery Chicago to further transform the lives of local, womenowned food and beverage businesses. At the same time, a pilot

At the same time, a phot program is currently underway with The Hatchery Chicago at the PepsiCo Beverages North America manufacturing facility on

the city's South Side at 51st Street. The program aims to introduce South and West Side job seekers to opportunities in the food and beverage industry. Together, The Hatchery Chicago and PepsiCo developed a threeweek series of classes focusing on careers in manufacturing. To date, seven individuals from Lawndale, Garfield Park, Hermosa Park, Homan Square and Streamwood have completed the three-week series, which is one component of the company's \$5 million, 5-year commitment called Pathways to Readiness and Empowerment Program (PREP), increasing career readiness resources on the

South and West Sides. In October, Pearl Milling Company announced that it had awarded a grant to ICNC, among 17 total nonprofit recipients as part of its P.E.A.R.L. Pledge program supporting meaningful services and education that promote Prosperity, Empowerment, Access, Representation and Leadership for Black women and girls in the U.S. ICNC will receive a \$100,000 grant to be used to pay for recruitment for upcoming cohorts, underwrite supplies needed and assist with salary costs for program managers, whose work includes coordinating support services for students, and organizing



their restaurant network to tunities. supply employment oppor-

Hope Chicago Gana el Premio a la Innovación de Chicago del 2022

Hope Chicago ha sido nombrado uno de los ganadores del 21° evento de Premios de Innovación de Chicago. Los ganadores fueron anunciados en el evento de este año, el miércoles, 16 de noviembre, en Morgan Manufacturing. El evento anual de Chicago Innovations Awards es el principal reconocimiento de la región de Chicago a los nuevos productos o servicios más innovadores

Hope Chicago Wins 2022 Continued from page 5

of Chicago, Governor of Illinois and Cook County President. The complete list of this year's Chicago Innovation Award winners can be found at www.chicagoinnovation.com. The Chicago Innovation Awards are supported by Diamond Sponsors Wintrust, Accenture, SMS Assist, Molex, Walgreens, Dell Technologies and Intel, along with Gold Sponsor Comcast Business, and other organizations.



lanzados al mercado cada año. "Nos sentimos profundamente honrados de que nuestro modelo de dos genraciones haya sido reconocido con este premio", dijo la Funcionaria Ejecutiva en Jefe de Hope Chicago, Janice K. Jackson. "Chicago siempre ha atendido grandes problemas con una nueva manera de pensar y operar y con estar abiertos a grandes soluciones. Necesitamos hacerlo una vez más para confrontar

las inequidades educativas que llevan a tantos otros retos que enfrentamos. Las organizaciones ganadoras recibirán una gran variedad de honores, incluyendo la oportunidad de tocar la campana Nasdaq en la Ciudad de Nueva York y reuniones con la Alcaldesa de Chicago, el Gobernador de Illinois y la Presidente del Condado de Cook. La lista completa de los ganadores de los Premios de Innovación de Chicago de este año puede encontrarse en www.chicagoinnovation. com. Chicago Innovation Awards está apoyado por Diamond Sponsors Wintrust, Accenture, SMS Assist, Molex, Walgreens, Dell Technologies e Intel, junto con Gold Sponsor Comcast Business y otras organizaciones.



Construye tu Futuro en STEM...

Viene de la página 4

sus necesidades fuera o dentro del salón de clases. Queremos que nuestros estudiantes triunfen".

Engineering Pathways ofrece apoyo inicial para selectos estudiantes calificados para que trabajen como tutores en ingeniería o cerca de compañeros tutores, es culturalmente inclusivo para estudiantes de todaslas procedencias, ofrece afiliaciones de internado con compañías reconocidas mundialmente y oportunidad a través del Programa de pasantías universitarias comunitarias (CCI) del Departamento de Energía de EE. UU. asesoramiento dual con Wright College y asesores de instituciones de transferencia, membresías en distinguidas sociedades profesionales, como ACS, SHPE SWE. У oportunidades de V investigación de pregrado en Argonne National Laboratory, Illinois Institute of Technology, Northwest University and Princeton University. Además, el Wright College ofrece un programa de verano para aumentar el número de estudiantes de minorías y sub-representados en ingeniería y ciencias de la computación. Los Puentes

en el programa de Ingeniería y Ciencia de la Computación se enfoca en cambios clave de los viajes educativos de los estudiantes de secundaria a la universidad.

El Programa Bridge ofrecido el verano antes de nuestro primer semestre fue una gran oportunidad para ponerse al corriente con los pre-requisitos de matemáticas y química, Ofreció una suave transición en la universidad y nos preparó para el intenso trabajo requerido en STEM", dijo Selvin Tobar, de 20 años, estudiando Ingeniería Química, con admisión garantizada en UIUC, Presidente de American Chemical Society, Wright Chapter. "Existe una gran comunidad fuera que puede brindar apoyo y guía. Muchos latinos están rompiendo muchas barreras siendo los primeros en ir al colegios o los primeros en obtener un diploma STEM en su familia. No será fácil pero hay mucho apoyo y gente que los quiere. El programa de ingeniería proporciona esa comunidad y está diseñado para ayudarlo a triunfar".

Para más información sobre Engineering Pathways, visite www.engineering.ccc.edu.

LAWNDALE Bilingual News - Thursday, November 24, 2022-Page 7

Eat Healthy this Holiday Season

It's all about moderation

Moderation will be your saving grace during the holiday season. There's nothing wrong with enjoying an indulgent, festive dinner — but you'll want to make sure that your meals surrounding it are healthy and nutrientdense. Have a light lunch like salad with olive oil dressing, and opt for a healthy breakfast the next morning like avocado on whole wheat toast. By eating healthy during the holiday season, you can afford to go all out for a few big events.

Add more vegetables

It's easy to go all-out with our favorite recipes, but

sometimes eating better is as simple as keeping more healthy choices on hand. Increase the number of vegetable dishes on the dinner table, finding small twists to dress them up without making them unhealthy. Roasted asparagus can be beautiful on its own, and roasted carrots or sweet potatoes are rich in taste and a bright pop of color. **Don't forgo exercise**

There's a million other things to do, and if you're away from your home gym, working out can seem even more difficult. Despite that, it's important to maintain regular exercise for both your mental and physical health. Exercise is good for your body and can also relieve the stress that's so commonplace during the holiday season.

Take time for yourself The holidays are full of family and friends, and while this can be a great thing, it can also be draining and stressful. Whether you're staying with family over the holidays or just attending a large number of events, remember to take time every day for yourself. Go for a walk, meditate once a day, or offer to go to the store for a few minutes of quiet. Even extroverts need time to recharge.





and the second second



FROM COMMISSIONER AGUILAR AND HIS OFFICE!

We hope you have a safe, happy and healthy Thanksgiving Break with your loved ones. Commissioner Aguilar is so thankful to serve you!



HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION AMERICAN ADVISORS GROUP Plaintiff,

CORTNEY SIDNEY WILLIAMS, UNITED STATES OF AMERICA - SECRETARY OF HOUSING AND URBAN DEVELOP-MENT, UNKNOWN OWN NERS AND NONRECORD CLAIMANTS, TONDREA BROWN, UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES OF LILLIE WRIGHT, JOHN LYDON, AS SPECIAL REPRESENTA-TIVE FOR LILLIE WRIGHT (DECEASED) Defendants 2022 CH 01321 S404 W CORTEZ STREET CHICAGO, IL 60651 NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on August 22, 2022, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on December 28, 2022, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, seli at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 5404 W CORTEZ STREET, CHICAGO, IL 60651 Property Index No. 16-4-309-040-0000 The real estate is improved with a residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale for fracton thereof of the anount paid by the purchaser not to exceed 3300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No flee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or other lienor acquiring the residential real estate throse rights in and to the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, Judgment creditor, or other lienor acquiri

all information

all information. If this property is a condominium unit, the pur-chaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4), If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(c-1).

by The Condominium Property 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWN-ER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, INACCOR-DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ELAW. DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure saler com in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Cor-poration conducts foreclosure sales. For information, examine the court file, CODI-LIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUIT 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (630) 794-9876 THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago,

One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corpora-

tion at www.tjsc.com for a 7 day status report codillis & Associates, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE

15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100 BURR RIDGE IL, 60527 630-794-5300 E-Mail: pleadings@il.cslegal.com Attorney ARDC No. 00468002 Attorney ARDC No. 00468002 Attorney Code. 21762 Case Number: 2022 CH 01321 TJSCd: 42-3219 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiffs attorney is deemed to be a debt collector at-tempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. Case # 2022 CH 01321 I3207516

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BMO HARRIS BANK, N.A. Plaintiff

2334 ľn OAKLÉY AVE CHICAGO, LI 60647 NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on September 27, 2022, an agent for The Judicial Sales Corpora-tion, will at 10:30 AM on December 28, 2022, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2334 N. OAKLEY AVE, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 14-31-100-039-0000

Property Index No. 14-31-100-039-0000 The real estate is improved with a multi-family

residence. The judgment amount was \$204,236.18. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Mu-nicipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject nonerty is subject to to the residential real estate arose prior to general real estate taxes, special assess-ments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other chaser of the unit at the forecosure sale, onlet than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 6059(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominum unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required mortgagee shall pay the assessments requi

mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1), IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOME-OWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, INACCOR-DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Cor-poration conducts foreclosure sales. For information, contact LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC Plaintiff's Attorneys, 175 N. Franklin Street, Suite 201, CHICAGO, IL, 60606 (312) 357-1125 Please refer calls to the sale department Please refer to file

IL, 60606 (312) 35/-1125 Please refer calls to the sales department. Please refer to file number 22-00066. THE JUDICAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corpora-tion at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. of pending sales. LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC 175 N. Franklin Street, Suite 201 CHICAGO IL, 60606

312-357-1125 312-357-1125 E-Mail: pleadings@nevellav Attorney File No. 22-00066 Attorney Code. 18837 Case Number: 22 CH 362 TJSC#: 42-3752 NUCTF. Durance to the File NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection

NOTE: Pursuant to the Pair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector at-tempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. Case # 22 CH 362

Library Selects New Logos Created by Local Students

Last year, 2021, was the Centennial Anniversary of the Cicero Public Library. Last year was filled with numerous anniversary events, which led to the Library Board to consider the next 100 years. Library President Ismael Vargas, and the Library Board of Trustees asked Sandra Tomschin, Library Director, to come up with a new logo for the Library. Mrs. Tomschin contacted J.S. Morton District 201 to see if the Graphic Arts Students/Teachers would be interested in participating in a contest to design the new logo for the Library. President Vargas said, "We are blessed to have so many talented students in our district. For years to come, our First Place student winner Imani Rupert will see her work reflected in our library publications and material." 'The students were very in-

terested, and excited to get real world experience, with working with a client, and delivering a final product,"

Tomschin said. "I met with both classes and gave the students background information on what the expec-

tations were. And they did a great job in designing a variety of logos." Tomschin said the com-

The Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago will be accepting applications for the following classification(s):

Electrical Mechanic (Original)

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at www.districtjobs.org or call 312-751-5100.

An Equal Opportunity Employer - M/F/D



Photo Caption: Cicero Library President Ismael Vargas, Executive Director Sandra Tomschin and Logo winning designer Imani Rupert. November 2022

petition was extremely competitive and the Library reviewed many great submissions. After several months of hard work, the final designs were posted on Facebook for the community to have a voice in the selection. The results and all logos were presented to the Library Board of Trustees, and the top 5 students were awarded scholarships for their work. On Monday, November 14th, at their regularly scheduled Board Meeting, the Library Board of Trustees selected their new logo, designed by Imani Rupert of Morton West. Ms. Rupert also received a \$500 scholarship award. Second Place went to Marquise Kerry Hurst of Morton West, receiving a \$300 scholarship; Third Place went to Janet Torres, Morton East with a \$200 Scholarship; Fourth Place went to Priscilla Mendez Ocampo of Morton West with a \$100 Scholarship; and, Fifth Place went to Tanya Lopez of Morton East with a \$100 scholarship.

La Biblioteca Selecciona Nuevos Logotipos Creados por Estudiantes Locales

El año pasado, el 2021, fue el Centenario de la Biblioteca Pública de Cicero. El año pasado estuvo lleno de numerosos eventos de aniversario, lo que llevó a la Junta de la Biblioteca a considerar los siguientes 100 años. El presidente de la Biblioteca, İsmael Vargas y el Presidente de Fideicomiso de la Biblioteca pidieron Sandra Tomschin, а Directora de la Biblioteca, que hiciera un nuevo logotipo para la biblioteca. La Śra. Tomschin se comunicó con J. S. Morton Distrito 201 para ver si los estudiantes/maestros de arte gráfico estarían intereesados en participar en un concurso para diseñar un nuevo logotipo para la Biblioteca. El Presidente Vargas dijo, "Estamos bendecidos de tener tantos estudiantes talentosos en nuestro distrito. Por años futuros nuestra estudiante ganadora del Primer Lugar, Imani Rupert, verá su trabajo reflejado en las publicaciones y materiales de nuestra biblioteca.". "Los estudiantes estuvieron muy interesados У entusiasmados en tener experiencia del mundo

real trabajando con un cliente y entregando un producto final", dijo Tomschin ". Me reuní con ambas clases y les di a los estudiantes información básica sobre cuáles eran las expectativas. E hicieron un gran trabajo al diseñar una variedad de logotipos".

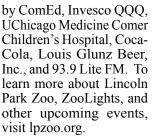
Tomschin dijo que la competencia fue extremadamente cerrada y que la Biblioteca revisó muchos nuevos envíos. Después de varios meses de duro trabajo, los diseños finales fueron puestos en Facebook para que la comunidad tuviera una

ZooLights Returns to Lincoln Park Zoo for Holiday Season

Lincoln Park Zoo kicks off their one-of-a-kind holiday experience this weekend with the opening of ZooLights Presented by ComEd and Invesco QQQ. Now open, visitors will enjoy the festive lights radiating among the Chicago Skyline and spectacular animal habitats. The event runs most nights through Jan. 1, 2023. ZooLights is a holiday tradition that brings world-class animal care and seasonal cheer together to transform



the zoo into a sparkling winter wonderland. To buy tickets and review the ZooLights calendar (Free admission, Members-Only, and Sensory-friendly nights included), please visit lpzoo.org/zoolights. ZooLights is made possible







voz en la selección. Los resultados y todos los logotipos fueron entregados a la Junta de Fideicomiso de la Biblioteca y los mejores 5 estudiantes recibieron una beca por su trabajo. El lunes, 14 de noviembre, en el programa regular de la Reunión de la Junta, la Junta de Fideicomiso de la Biblioteca seleccionó su nuevo logotipo, diseñado por Imani Ruper de Morton West. La Srta. Rupert recibió también una beca de \$500. El Segundo Lugar fue para Marquise Kerry Hurst de Morton West, quien recibió una beca de \$300; el Tercer Lugar fue para Janet Torres, de Morton East, con una beca de \$200; el Cuarto Lugar fue para Priscilla Méndez Ocampo de Morton West con una Beca de \$100; y, el Quinto Lugar fue para Tanya López de Morton East, con una beca de \$100.



Page 10-LAWNDALE Bilingual News-Thursday, November 24, 2022



servicio temporal. Solicite en persona en: **MIDWEST CANVAS** 4635 W. Lake St., Chicago, IL ¡Todos son bienvenidos!

HOUSES FOR SALE



JOBS • TRABAJOS

-v.-ROSIE M. AUTERBERRY, UNITED STATES OF AMERICA - SECRETARY OF HOUSING AND URBAN DEVELOP-MENT MENT Defendants 2022 CH 01065 1235 N WALLER AVE CHICAGO, IL 60651 NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 21, 2022, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on December 14, 2022, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1235 N WALLER AVE, CHICAGO, IL 60651 Property Index No. 16-05-230-008-0000 The real estate is improved with a residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Mu-nicipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assess-ments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without and general real estate taxes, special assess-ments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in 'AS IS' condition. The sale is further subject to confirma-tion by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. Where a sale of real estate is made to satisfy a lien prior to that of the United States, the United States shall have one year from the date of sale Where a safe 0 that of the United States, the United States shall have one year from the date of safe within which to redeem, except that with respect to a lien arising under the internal revenue laws the period shall be 120 days or the period allow-able for redemption under State law, whichever is longer, and in any case in which, under the provisions of section 505 of the Housing Act of 1950, as amended (12 U.S.C. 1701k), and subsection (d) of section 3720 of title 38 of the United States Code, the right to redeem does not arise, there shall be no right of redemption. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. Condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the pur-chaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18,5(g-1). IF YOU ARE THE MORTCAGOR (HOMEOWN-PC) AND THAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, INACCOR-DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORELOSURE LAW. You will need a photo identication issue day a **HOUSES FOR SALE**

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION FEDERAL HOME LOAN MORTGAGE CORPORATION, AS TRUSTEE FOR FREDDIE MAC SEASONED CREDIT RISK TRANSFER TRUST, SERIES 2017-2, AS OWNER OF THE RELATED MORTGAGE LOAN Plaintiff, -V-

Plaintiff, -v-UNKNOWN HEIRS AND/OR LEGATEES OF RAYMOND M. LOPEZ, DECEASED, ANGELITA KAWAGUCHI, RAMON M. LOPEZ, JR. AK/A RAYMOND M. LOPEZ JR., JACK L. LYDON, AS SPECIAL REPRESENTATIVE FOR RAYMOND M. LOPEZ JR., DECEASED, UNKNOWN OWN-ERS AND NON-RECORD CLAIMANTS, UNKNOWN OCCUPANTS Defendants 19 CH 7420 2501 SOUTH AVERS AVENUE CHICAGO, LL 60623 NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on Septem-ber 14, 2022, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on December 15, 2022, at the Judicial Sales Corporation, Will at 10:30 AM on December 15, 2022, at the Judicial Sales Corporation, South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2501 SOUTH AVERS AVENUE, CHICAGO, IL 60623 Property Index No. 16-26-121-001-0000 The real estate is improved with a single family residence.

family residence.

The judgment amount was \$239,403.85. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate purcuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, Judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate subject to general real estate taxes, real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quan-tity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

all information

au information. If this property is a condominium unit, the pur-chaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common intersec rommunity the nurcheser uns property is a contaorimitum unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 66/18.5(g-1). IFOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWN-

ER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCOR-DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. foreclosure sales.

The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, contact The sales clerk, LOGS Legal Group LLP Plaintiff's Atomeys, 2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301, Ban-nockburn, IL, 60015 (847) 291-1717 For information call between the hours of 1pm -3pm. Please refer to file number 19-090824. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chi-cago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Cor-poration at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. LOGS Legal Group LLP 2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301 Bannockburn IL, 60015 847-291-1717 E-Maii: ILNotices@logs.com Attomey File No. 19-090824 Attomey Code. 42168 Case Number: 19 CH 7420 TJSC#: 42-3465 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Determine the sale for the legit Debt Collection

IJSC#: 42-3465 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiffs attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any informa-tion obtained will be used for that purpose. Case # 19 CH 7420 I3206946



President Larry Dominick and Board of Trustees

Maria Punzo-Arias, Town Clerk Joe Virruso, Town Supervisor Emilio Cundari, Town Assessor Fran Reitz, Town Collector Victor Garcia, Town Trustee Blanca Vargas, Town Trustee Bob Porod, Town Trustee John Cava, Town Trustee

Wish you a happy

